

# Coronavirus Covid-19

## Accès aux locaux ISEIG

Dans le contexte du développement de l'épidémie de Coronavirus Covid-19 et afin de prévenir tout risque de transmission, nous vous remercions de compléter ce formulaire avant d'entrer dans les locaux de l'ISEIG.

Nom Prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
Ville & Pays : \_\_\_\_\_  
Tél : \_\_\_\_\_  
E-mail : \_\_\_\_\_  
No pièce identité : \_\_\_\_\_

- Avez-vous de la fièvre ?
- Avez-vous été en contact avec une ou plusieurs personnes infectées par le Coronavirus ?
- Vous êtes-vous rendu durant les 14 jours précédents dans une région ou pays contaminé?

**Si vous avez répondu oui à une des questions** ci-dessus vous êtes susceptible d'être une personne à risque et, pour protéger les autres, nous ne vous acceptons pas dans nos locaux.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Signature : \_\_\_\_\_

## Se protéger, c'est protéger les autres

**Nouveau coronavirus** Actualisé au 5.3.2020

### VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:



**✓ NOUVEAU**



**Garder ses distances.**

Par exemple:

- Protéger les personnes âgées en maintenant une distance suffisante.
- Garder ses distances dans les files d'attente.
- Garder ses distances lors de réunions.

**POUR RAPPEL:**

- ✓**  Se laver soigneusement les mains.
- ✓**  Éviter les poignées de main.
- ✓**  Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.
- ✓**  En cas de fièvre et de toux, rester à la maison.

**✓**  Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

[www.ofsp-coronavirus.ch](http://www.ofsp-coronavirus.ch)

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

# Coronavirus Covid-19

## Access to ISEIG premises

In the context of the development of the Covid-19 Coronavirus epidemic and in order to prevent any risk of transmission, please complete this form before entering the premises of the ISEIG.

First, Last Name : \_\_\_\_\_  
Last Name : \_\_\_\_\_  
Street : \_\_\_\_\_  
City, Country : \_\_\_\_\_  
Phone : \_\_\_\_\_  
E-mail : \_\_\_\_\_  
Identity Id : \_\_\_\_\_

- Do you have a fever ?
- Have you been in contact with one or more people infected with the Coronavirus ?
- Have you visited a contaminated region or country in the past 14 days?

**If you answered yes to any of the above questions** you are likely to be a person at risk and, to protect others, we do not accept you on our premises.

Thank you for your understanding.

Signature : \_\_\_\_\_

To protect oneself is to protect others

**New coronavirus** Last update: 5.3.2020

## PROTECT YOURSELF AND OTHERS



### NEW



**Keep your distance.**

For example:

- Protect the elderly by keeping a safe distance.
- Keep your distance from others in a queue.
- Keep your distance at meetings.

### STILL IMPORTANT:

- 

Wash your hands thoroughly.
- 


Avoid shaking hands.
- 

Cough and sneeze into a tissue or the crook of your arm.
- 

Stay at home if you have got a high temperature and a cough.
- 

Always call ahead before going to the doctor's or the emergency department.

[www.foph-coronavirus.ch](http://www.foph-coronavirus.ch)

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation